

[Texte]

our statutory responsibility, which is to review how the department and the Ministers have been implementing, find out where the problems have been there, determine what is a realistic budget, perhaps as a maximum or median or whatever—try to figure out what real costs are required there, including costs such as those you have exposed so well.

I am stunned that the department cannot find \$150,000, looking at the number of persons you have helped. The number you have dealt with is incredible, even comparing it to the unit in Hull. If you compare the PYs and the number of applications they have actually dealt with, you are extremely cost-efficient and cost-effective, as Mr. Penner pointed out.

• 1635

I would like you to expand on the functions of this body, whether you would see it as being a national body that would have provincial and territorial units or regional units. Would it be a complete tracking unit? Are you suggesting from the point of first contact, or those individuals who are still tied up in the process, right through to those who actually want to return home to a band that has no land base? Will you monitor all of those problems and respond back to either this committee or to Parliament or publicly? Do you see it as a sort of mini royal commission? I would really like you to flesh it out. I think it constitutes what may well be one of the most important recommendations this committee will look at.

**Ms Misek:** The grants for that recommendation came from two areas. First of all, we were all disappointed when they came out with their evaluation last year. We looked at it and said there are some numbers there, but they have not touched the act. They have not even discussed whether the thing meets the needs of the people or not. On the other hand, we applied for a bit of funding to do an impact study and we were all turned down, as usual. But because we are on the front line, because we have orchestrated a reasonably good network so that we can get to a lot of people and do it reasonably cheaply, we can also incorporate into that a very good data-gathering methodology which could be co-ordinated across the country through all of our brother and sister PTOs.

I am not sure about the reporting structure, but I think as far as a data-gathering and collaboration unit, the aboriginal organizations are an excellent vehicle for that because we are there and we do not have the inaccessibility problem that government seems to have with respect to the individuals. They are free to walk into our offices, or, if we have the funding, we can go out to the workshops.

While we are explaining the act or other aspects of the act, we can be circulating questionnaires, surveys, or whatever vehicle we use to collect information, or just

[Traduction]

organisme indépendant pourrait fonctionner car, à mon sens, cela correspond au travail relatif à la responsabilité statutaire que le comité s'efforce de remplir et qui consiste à examiner la façon dont le ministère et les ministres appliquent la loi, à déceler les problèmes, à déterminer ce qu'est un budget réaliste, le budget maximum ou intermédiaire ou autre—essayer de déterminer les coûts réels, y compris les coûts dont vous avez si bien parlé.

Je suis stupéfié que le ministère ne puisse pas trouver 150,000 dollars, compte tenu du nombre de personnes que vous avez aidées. Ce nombre est incroyable, même lorsqu'on le compare à celui de l'unité de Hull. Si l'on compare le nombre d'années personne et le nombre de demandes que cette unité a en fait traitées, on peut dire, comme l'a fait remarquer M. Penner, que vous êtes extrêmement efficace et rentable.

J'aimerais parler davantage des fonctions de cet organisme, est-ce que vous le voyez comme un organisme national qui aurait des unités provinciales et territoriales ou régionales. S'agirait-il d'une unité de repérage? Les personnes concernées s'y adresseraient-elles au départ ou bien serait-il réservé aux personnes qui ont déjà entamé le processus ou encore à celles qui souhaitent retourner dans une bande qui ne possède pas de terre? Allez-vous aborder tous ces problèmes et revenir en parler devant ce comité, au Parlement, ou en public? Le voyez-vous comme un genre de mini-commission royale? J'aimerais que vous le précisiez. À mon avis, il pourrait bien s'agir d'une des recommandations les plus importantes sur lesquelles le comité se penchera.

**Mme Misek:** Les subventions pour cette recommandation provenaient de deux secteurs. Tout d'abord, nous avons tous été déçus de l'évaluation faite l'année dernière. En effet, même si elle comporte quelques chiffres, elle n'aborde pas la loi. On ne dit même pas si elle répond aux besoins des gens ou non. Par contre, nous avons demandé à être financés pour faire une étude d'impact, ce qui comme d'habitude nous a été refusé. Mais, comme nous nous trouvons sur la ligne de front, que nous avons orchestré un réseau suffisamment bon qui nous permet d'atteindre beaucoup de gens et de le faire de façon peu coûteuse, nous pouvons également engager une très bonne méthode de collecte des données qui pourrait être coordonnée dans tout le pays par tous les PTOs de nos frères et soeurs.

Je ne suis pas sûre de la structure de rapports, mais je pense qu'à titre d'unités de collecte des données et de collaboration, les organisations autochtones constituent un excellent véhicule car elles sont sur place et peuvent facilement avoir accès aux personnes, contrairement au gouvernement. Les intéressés peuvent venir librement dans nos bureaux ou, si nous avons le financement nécessaire, nous pouvons aller vers eux dans les ateliers.

Lorsque nous expliquons la loi ou certains de ses aspects, nous pouvons faire passer des questionnaires, des sondages ou tout document permettant de recueillir de